

## ОТЗЫВ

о диссертации Фу Ямэй «Синонимические ряды русских глаголов речевого воздействия с доминантами *хвалить* и *ругать* на фоне китайского языка: функционально-семантический аспект», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по научной специальности 5.9.5. русский язык. Языки народов России

*Похвала и порицание* являются важнейшими объектами в языковой картине мира, имеют в каждой лингвокультуре свою несомненную специфику, обладают интерпретационной гибкостью, креативностью, динамикой. Эти положения определяют научную методiku, и, как справедливо отмечает автор, "объем значения этих понятий и условия их реализации не всегда совпадают в разноструктурных языках, какими являются по отношению друг к другу русский и китайский языки" (с. 5).

Синонимические ряды глаголов речевого воздействия изучаются не сами по себе, а как один из основных лингвистических способов репрезентации таких важных понятий как *похвала и порицание*

Итак, цель работы – выявление особенностей семантики и функционирования синонимических рядов глаголов речевого воздействия с доминантами *хвалить* и *ругать* в современном русском языке, выявление сходств и различий на фоне китайских глаголов – определяет также конкретные задачи диссертации (показано семь), среди них особо можно отметить доминирование анализа русских глаголов речевого воздействия, описание сходства и различия языковой картины мира на базе глагольных синонимических рядов в двух лингвокультурах, выработка ряда практических лексикографических принципов описания этих единиц

Личный вклад в исследование определяется решением важной научной задачи: задачи выявления и описания группы глаголов речевого воздействия в системе глаголов русского языка, задачи описания особенностей семантики и

функционирования этих глаголов с доминантами *хвалить* и *ругать* в современном русском языке.

Уточнение терминологии определения этих глаголов в русском и китайском языках, определение состава синонимических рядов свидетельствует о теоретической значимости исследования.

Предложенный алгоритм анализа и модель словарной статьи могут быть использованы в практике преподавания РКИ, стилистики, применяться в пособиях и учебниках, что составляет практическую значимость исследования.

Диссертантка исходит из того, что описание синонимических рядов на основе модели синонимических звеньев, выделение сходств и различий между синонимами, обладающими сходными лексико-семантическими вариантами по определенным параметрам, поможет оптимизировать данные в двуязычном учебном словаре синонимов (с.10) и доказывает это на практике. Изучением материала, его скрупулезным анализом, она показала, что "наличие семантических оттенков значения, реализующихся в конкретных ситуациях использования глаголов, дифференциальных сем, актуализируемых в дискурсе, деривационные и функциональные особенности членов ряда являются существенными параметрами характеристики рассматриваемых синонимов русского языка" (с.10).

Именно такой подход определяет актуальность предпринятого ФУ ЯМЭЙ диссертационного исследования, при этом степень актуальности повышается в связи с отсутствием русско-китайских двуязычных лингвокультурологических справочников (учебных словарей, в первую очередь).

Актуальность диссертации определяет и научную новизну исследовательской работы: учет китайских глагольных соответствий позволил разработать принципы организации структуры и содержания словарной статьи словаря глаголов, предназначенного для китайских

учащихся (с. 196-198). Несомненной новизной обсуждаемое исследование отмечено и как реализующее полевой подход к глаголам речевого воздействия, позволяющий структурировать концептуальное поле, образованное несколькими концептами в совокупности, проанализировать их внутреннюю форму и семантику.

Объектом исследования в настоящей работе являются 59 русских глаголов на фоне 68 глаголов китайского языка. Русские глаголы, принадлежащие к группе глаголов речевого воздействия, объединены в два синонимических ряда с доминантами *хвалить* (23 единицы) и *ругать* (36 единиц (с.82).

Важное значение имеет и тот факт, что в каждом случае при сравнительном изучении языка выделяются общие инвариантные черты при наличии существенных отличий, определяющих национально-культурное своеобразие, т.е. то, что понимается в широком смысле под эквивалентностью объясняемой как внеязыковыми, так и собственно языковыми причинами.

Работу отличает логическая стройность, аргументированность выдвинутых предположений, тщательная стилистическая работа. Все положения, вынесенные на защиту, были полностью доказаны

Фрагмент языковой картины мира, охватываемый темой «похвала и порицание», занимает одну из ведущих позиций в языке, структурируясь в различного рода глагольных конструкциях, и дает огромное количество пересекающихся образов, символов, обычно весьма специфических и приводящих к сбоям в межкультурной коммуникации.

Диссертантка привлекла для анализа синонимических рядов более 800 текстов, извлеченных методом направленной выборки из интернета, определила 12 расширенных синонимических рядов глаголов речевого воздействия, которые состоят из 233 глагольных единиц против 53 в словаре Бабенко: что, по нашему мнению, является достаточным для определения базовых тенденций. В работе выделены синонимичные ряды со значением «просить»; 2) «убеждать»; 3) «ругать»; 4) «лгать»; 5) глаголы речевого

воздействия, обозначающие понятие «грозить»; 6) «хвалить»; 7) обозначающие понятие «приказывать»; 8) глаголы речевого воздействия, обозначающие понятие «обрывать»; 9) глаголы речевого воздействия, обозначающие понятие «насмехаться»; 10) глаголы со значением «допрашивать»; 11) глаголы речевого воздействия со значением «приветствовать»; 12) глаголы речевого воздействия со значением «клясться».

Успешно проделана большая и очень трудоемкая работа - выделено на основе толковых и синонимических словарей ЛСП глаголов речевого воздействия (с. 233), что никто из лингвистов, изучающих русский глагол, с этой группой глаголов, не предпринимал. Это поле было тщательно изучено и структурировано, разделено на 12 синонимических рядов. Это работа, требующая, помимо всего прочего, тонкого языкового чутья. Так, с первого раза, представляется сомнительным утверждение, что все глаголы синонимического звена *одобрять* – *выхвалять* – *выхвалять* – *рекламировать* – *рекомендовать* – *идеализировать* имеют значение 'преувеличивать чьи-л. достоинства, зачастую приписывая кому-либо достоинства, которыми человек не обладает'. И уж абсолютно точно глаголы *одобрять*, *рекламировать*, *рекомендовать*, *идеализировать* не имеют такого значения. При ближайшем рассмотрении оказывается, что диссертантка права – имеют!

К неоспоримым достоинствам исследования относится выработанный автором в данной работе алгоритм выделения синонимов. Анализ материала исследования разделен на семь этапов в соответствии с целями и задачами, поставленными в данной работе. Достоверность результатов работы обеспечивается использованием материалов НКРЯ и привлечением данных достоверных академических словарей, пользующихся доверием научного сообщества лингвистов.

Алгоритм, предложенный автором, направлен на выявление функционально-семантических особенностей и на раскрытие лингвокультурологического потенциала синонимических рядов,

составленных из исследуемых глаголов РВ с использованием в качестве материала исследований текстов из Национального корпуса русского языка. подкрепленный обработкой, обобщением и анализом информации, полученной в ходе анкетного опроса носителей русского языка.

Значительная часть диссертационного исследования ФУ ЯМЭЙ (глава 1, с. 14-128) посвящена рассмотрению и критическому анализу ряда ключевых для поставленных задач положений, определяющих авторскую исследовательскую методику. Была предпринята удачная попытка выработать рабочие основы содержания таких понятий, как синоним, синонимический ряд, доминанта синонимического ряда, глаголы речевого воздействия, ЛСП, ЛСГ. Научный анализ в диссертации строится на когнитивной интерпретации акта говорения в естественном языке. Автор опирается, в первую очередь на труды таких ученых как Л. Л. Буланин, П. Н. Денисов, И. П. Слесарева, Л. Г. Бабенко, Ю. Н. Караулов Е. И., Зиновьева, В. И. Половникова, В. Д. Черняк, Н. И. Формановская. Именно такой подход позволил ФУ ЯМЭЙ приблизиться к успешному осмыслению культурно-значимого содержания глагольного материала.

Диссертант показывает хорошее владение теоретическими концепциями изучения русских глаголов: библиографический перечень использованных в исследовании источников составляет около 200 позиций на русском и иностранном языках. При анализе эмпирического материала диссертант продемонстрировал хорошее владение методами контекстуального анализа, методом семантического анализа, методом описательного анализа, методом дистрибутивного и компонентного анализа.

Диссертация структурно представляет собой трёхчастное исследование, в котором первая теоретическая часть посвящена теоретическим основам изучения русского глагола. Понятна и логически обоснована схема главы: автор идет от рассмотрения более общих понятий к более конкретным и узким задачам к (основным задачам изучения группы глаголов речевого воздействия)

Работу отличает логическая стройность, аргументированность выдвинутых предположений, тщательная стилистическая работа. Все положения, вынесенные на защиту, были полностью доказаны.

Автор анализирует в исследовательских 2-ой и 3-главах 12 синонимических рядов, весьма полезных на наш взгляд для преподавания дисциплин лингвистического профиля, функционально-семантический анализ, избранной группы глаголов и их сопоставление с китайским языком.

Как и всякая фундаментальная работа, исследование ФУ ЯМЭЙ не может не вызвать некоторые вопросы и замечания.

1. Нам показалось недостаточным лишь в нескольких строках обозначить достижения в области, касающейся теории речевого воздействия (идет простое перечисление). Хотелось бы услышать: чем именно эти работы привлекли внимание автора?
2. Позволю себе усомниться в некоторых трактовках (с. 122):  
"Похвала, выраженная глаголом *славить*, носит ярко выраженный субъективный характер, а также имеет десинонимизированную дефиницию 'говорить плохо о ком-л.'». Что вы имели в виду?
3. Хотелось бы получить пояснения по поводу следующего высказывания: «большинство людей, которые льстят, имеют женский образ действий или указывают на то, что женщины вынуждены льстить мужчинам из-за своего низшего статуса» (с.153).
4. В работе имеются досадные, стилистические погрешности и опечатки (с. 72, 121).

Высказанные замечания в целом никоим образом не затрагивают концептуальной основы диссертации, не влияют на общее хорошее впечатление от исследования, добросовестного, тщательного филологического анализа, демонстрирующего сформированные исследовательские компетенции диссертанта по сбору, анализу, и

интерпретации эмпирического материала и владение базовым категориальным аппаратом. Опубликованные статьи в рецензируемых периодических научных изданиях из перечня ВАК полностью соответствуют проблематике диссертации.

Общий вывод: диссертация ФУ ЯМЭЙ «Синонимические ряды русских глаголов речевого воздействия с доминантами хвалить и ругать на фоне китайского языка: функционально-семантический аспект» соответствует основным требованиям, установленным приказом от 19.11.2021 № 11181/1 «о порядке присуждения ученых степеней в Санкт-Петербургском государственном университете», соискатель ФУ ЯМЭЙ заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по научной специальности по научной специальности 5.9.5. русский язык. языки народов России, пункты 9 и 11 указанного порядка диссертантом не нарушены.

доктор филологических наук,  
профессор кафедры славянской филологии филологического  
факультета ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский государственный  
университет» Котова М.Ю.

